

# PROFI COOK®

## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



### Toaster PC-TA 1122

Automatische broodrooster • Grille-pain • Tostador  
Tostapane • Toaster • Toster  
Automata kenyérpírtó • Тостер • محممة



Bedienungsanleitung ..... Seite 4

DEUTSCH

Gebruiksaanwijzing ..... Seite 10

NEDERLANDS

Mode d'emploi ..... Page 15

FRANÇAIS

Instrucciones de servicio ..... Página 20

ESPAÑOL

Istruzioni per l'uso ..... Pagina 25

ITALIANO

Instruction Manual ..... Page 29

ENGLISH

Instrukcja obsługi ..... Strona 33

JEZYK POLSKI

Használati utasítás ..... Oldal 38

MAGYARUL

Руководство по эксплуатации ..... стр. 42

РУССКИЙ

50 دليل التعليمات ..... صفحة

العربية

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components  
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



#### **ВНИМАНИЕ:**

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



**ПРИМЕЧАНИЯ:** Дает советы и информацию.

## Содержание

Обзор деталей прибора .....	3
Общие замечания .....	42
Специальные требования безопасности для этого прибора .....	42
Назначение .....	43
Комплект поставки .....	44
Обзор деталей прибора .....	44
Распаковка устройства .....	44
Примечания по использованию .....	44
Эксплуатация / порядок работы .....	44
Хранение .....	45
Чистка .....	45
Устранение неисправностей .....	45
Технические данные .....	46

## Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Специальные требования безопасности для этого прибора

- Не оставляйте прибор без надзора!



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Слишком сухой хлеб может кроме прочего начать гореть!

- Металлические части нагреваются. Опасность ожогов!
- Пожалуйста, не орудуйте внутри тостера вилками, ножами или т.п.
- Не суйте пальцы в шахту тостера (Опасность ожогов).

- Не устанавливайте прибор вблизи легковоспламеняемых предметов (например: гардины, дерево и т.д.).
- Не управляйте устройством с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- Это устройство может использоваться **детьми** с 8 лет и людьми с ограниченными физическими, осязательными и умственными способностями, а также людьми без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании устройства безопасным образом и понимают возможные угрозы.
- **Детям** не разрешается играть с устройством.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.



### **ВНИМАНИЕ:**

Это устройство не предназначено для погружения в воду во время чистки. Пожалуйста, следуйте указаниям, размещенным в разделе “Чистка”.

#### **Назначение**

Данное устройство предназначено для подрумянивания ломтиков хлеба и булочек с помощью приспособления для обжаривания.

Устройство предназначено для домашнего использования. Его можно использовать только способом, описанным в данном руководстве. Устройство нельзя использовать для коммерческих целей.

Любое другое использование считается использованием не по назначению и может привести к порче имущества или даже к травме.

Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, который может быть причинен в результате неправильного использования устройства.

## Комплект поставки

- 1 Тостер с поддоном для крошек
- 1 Съёмная решетка для булочек

## Обзор деталей прибора

- 1 Хорошее поджаривание
- 2 Рычажок подъема
- 3  Кнопка "Подогрев"
- 4  Кнопка "Размораживание"
- 5  Кнопка "Стоп"
- 6 Регулятор "Степень подрумянивания"
- 7 Поддон для крошек
- 8 Корпус

## Распаковка устройства

1. Удалите упаковку устройства.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть все компоненты.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе "Чистка".

## Примечания по использованию

### Перед первым использованием

### ВНИМАНИЕ:

Для удаления защитной смазки с нагревательного элемента его необходимо три раза прогреть. Выберите для этого максимальную температуру (MAX).

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Появление легкого дыма и постороннего запаха при этой процедуре явление нормальное. Обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.

### Сетевой шнур

Отмотайте кабель на необходимую длину со дна прибора.

### Электрические соединения

Проверьте, что напряжение сетевого электропитания, которое предполагается использовать, соответствует номиналу прибора. Номинальное напряжение прибора указано на информационной табличке.

## Эксплуатация / порядок работы

1. Включайте прибор только в розетку с защитными контактами, установленную в соответствии с предписаниями.
2. Отрегулируйте степень прожарки с помощью бесступенчатого регулятора.  
**MIN:** слабая прожарка  
**MAX:** сильная прожарка  
В случае неуверенности, начинайте с первого положения.
3. Поместите ломтик хлеба в слот тостера. Опустите салазки вниз с помощью рычага. Держатель зафиксирован на месте.
4. Тостер начинает поджаривать хлеб. Как только он поджарится до установленного цвета, тостер автоматически выключится. Салазки автоматически выедут вверх.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При вынимании маленьких ломтиков хлеба есть опасность ожогов!

### Специальные функции

Чтобы воспользоваться специальными функциями нажмите, после опускания рычага вниз, соответствующую кнопку.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Разогревание или размораживание: Соответствующая контрольная лампочка сигнализирует об активизации режима.



**Размораживание**

Для размораживания и последующего поджаривания глубоко замороженного хлеба.



**Разогревание**

Для разогревания ранее поджаренного хлеба.



**Стоп**

Для преждевременного выключения тостера.

### Решетка для булочек (съёмная)

Хотите разогреть или поджарить булочки?

1. Разверните металлические крючки решетки для булочек.
2. Тогда поставьте решетку для булочек на шахту тостера.

### ВНИМАНИЕ:

- Не перегружайте решетку для булочек! Кладите только одну булочку на решетку для булочек!
- Установите регулятор степени прожарки в среднее положение.
- Ждите в течение **одной** минуты между двумя циклами поджаривания.

### ВНИМАНИЕ:

- **Никогда** не намазывайте на булочки жир или сливочное масло. Жир может начать капать и воспламениться!

### 3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога!

Перед тем, как убирать решетку для булочек на хранение, дайте ей остыть.

После этого нажмите на металлические крючки и опустите их.

## Хранение

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Так как при работе корпус и металлические части устройства становятся очень горячими, дайте устройству остыть перед тем, как снимать его.

- Почистите устройство в соответствии с описанием, и дайте ему полностью высохнуть. Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

### Место намотки сетевого шнура

Сетевой шнур наматывается на приспособление на нижней части прибора.

## Чистка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед каждой чисткой вынимайте вилку из розетки и дайте прибору остыть.
- Не погружайте прибор в воду! После этого возникает риск возгорания или удара электрическим током.

### ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте проволочные щетки или предметы с абразивным покрытием.
- Не используйте для чистки сильномоющие средства или пасты.

### Корпус

Для чистки прибора снаружи пользуйтесь влажной тряпкой.

### Лоток для крошек

Поддон для крошек расположен на противоположной стороне от рычага салазок.

- Вытяните выдвижную полку для хлебных крошек, вытряхните из нее остатки хлеба и вставьте ее обратно.

## Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает.	Нет электропитания.	Проверьте розетку с помощью другого устройства. Вставьте штепсель в розетку правильно.
	Устройство неисправно.	Проверьте выключатель. Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.
Хлеб слишком темный.	Слишком высокая настройка тостера.	Выберите более низкую настройку тостера.
Хлеб слишком светлый.	Слишком низкая настройка тостера.	Выберите более высокую настройку тостера.

Проблема	Возможная причина	Решение
Слоты тостера больше не поднимаются.	Кусочек хлеба застрял в устройстве.	<b>Выдерните штепсель из розетки! Дайте устройству остыть!</b> Извлеките кусочек хлеба из слота с помощью не проводящего ток предмета, например деревянной палочки. При необходимости переверните тостер, чтобы кусочек хлеба выпал из него.

### Технические данные

Модель: ..... PC-TA 1122  
 Электропитание: ..... 220-240 В~, 50/60 Гц  
 Потребляемая мощность: ..... 550 ватт  
 Класс защиты: ..... I  
 Вес нетто: ..... примерно 0,95 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.





## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijaegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-TA 1122

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 mesiace gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjopsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečatňa obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الترخا، وندع الوطفا المانع والتوقيع

  
**PROFI COOK®**  
[www.proficook.de](http://www.proficook.de)

  
**PROFI COOK®**

Internet: [www.proficook.de](http://www.proficook.de)

Made in P.R.C.

Stand 12/2016